

Language in Focus: Korean

“Annyeonghaseyo” (Hello) or “Kamsahamnida”(Thank you) are some common Korean words that we often hear from our family and friends around us these days. Due to the increasing global popularity of the South Korean wave (also known as Hallyu), the number of people exploring and learning Korean culture is increasing tremendously each year. The phenomenon of Hallyu first started off with K-dramas, followed by K-music, K-cuisine, K-beauty, medical and more. Recently, Hallyu has also spread to the Western countries. This is achievable with the elimination of the language barrier. Not only are the Koreans enhancing their language proficiency in English, the fans of Hallyu around the world have started to learn Korean as well. By learning Korean, they can easily understand the message delivered by their beloved artists as well as obtain

the information that is only available in Korean. Since the olden days, many people have the impression that learning the Korean language is tough as the way of writing is different from the language we are familiar with. However, let's not forget the objective of creating the Korean alphabet (also known as Hangeul) by the fourth king of the Joseon Dynasty, Sejong the Great which was to promote literacy among common people. Hence, by learning the 19 consonants and 21 vowels, you can basically read all the Korean words. Most of the beginners can learn and read the entire Korean alphabet in 2 to 4 hours. Some even learn basic sentences by just watching K-dramas. This shows how easy it is to learn Korean. So, let us immerse ourselves into the beauty of Korean language today! *CALC offers three levels of Korean Language taught by Ms Soh Hsin Yee.*



SAYING SEE YOU AGAIN! IN TWELVE LANGUAGES

Arabic	Ila al-liqa'
Chinese	Zàijiàn
German	Auf wiedersehen
French	À plus
Tamil	Mīntum cantippōm
Myanmar	Nau' twei. ba oun: me
Japanese	Mata aimashou
Korean	Ddo mannayo
Malay	Jumpa lagi
Spanish	Hasta luego
Thai	Leaw phop kan mai
Turkish	Görüşürüz

KOMPETENSI BAHASA

A Quarterly Newsletter of the Centre for the Advancement of Language Competence (CALC), Universiti Putra Malaysia

ISSUE 04 : OCTOBER - DECEMBER 2019



Helping to Meet UPM Goals

IN THIS ISSUE:

- Helping to Meet UPM Goals p.1
- Cultural Frames p.1
- A Piece of the PIE p.2
- The PIE Programme p.2
- A Note on English p.2
- Malay Language and Culture p.2
- Diari CALC p.3
- Mobility to Myanmar p.3
- CALC di negara China p.3
- LACD and LAX Day p.3
- Language in Focus: Korean p.4
- Speaking in 12 Languages p.4

Cultural Frames

The New Year is around the corner! With exciting plans, one may wonder how to entice the extra 'flavour' to the year. Imagine looking at the world through various language windows. Imagine those windows come with cultural frames, assisting you to appreciate everything surrounding you. An amazing journey lies ahead. Learning a language is so much more than just memorizing words and understanding grammar. Language is your 'tool' to accomplish whatever it is that you wish to do. Never be afraid to speak. Making mistakes is just part of the journey. Language and culture are inseparable, embedded in each other. Build your confidence and enjoy opening those windows with cultural frames. The world awaits you!



Farah Nurzakiah Ahmad Tajuddin
Head, Malay and Global Language Proficiency Division

CENTRE FOR THE ADVANCEMENT OF LANGUAGE COMPETENCE (CALC)

UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA
43400 UPM Serdang Selangor D.E.
03-97691404 ph
<http://www.calc.upm.edu.my>

Language Extension Courses
calc_extension@upm.edu.my
Editing and Translation
etunit.calc@gmail.com
Language Testing and Assessment
siti_sarrah@upm.edu.my
Rooms and Facilities
syaakira@upm.edu.my
Postgraduate Intensive English (PIE)
abulrafil@upm.edu.my

CALC Activities in Pictures: October - December



Clockwise from top: 1. MoU document exchange with Yunus Emre Enstitüsü. 2. Visit to Northwest Normal University, Lanzhou. 3. Visit to the Japanese museum ship, Nippon Maru.

A Piece of the PIE: Writing the Definition of Terms

The Definition of Terms in an academic dissertation or thesis is intended to ensure that readers understand what you mean by the concepts and variables that you use in your study.

Readers need to correctly understand how terms are used in a dissertation or thesis and it is common for these terms to be defined in both theoretically and operationally.

Theoretical definitions are often also known as constitutive or conceptual definitions. These definitions normally involve definitions by experts which are cited from the literature.

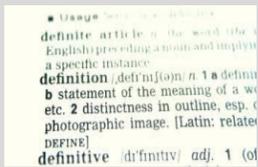
Operational definitions relate the terms more directly to their use in the study. In quantitative studies, for example, they often include a description of how they will be measured.

A constitutive definition of *Motivation*, for example, would include a definition given by one or two prominent figures in the area. This could

then be followed by an operational definition which will describe how the construct will be operationalized—for example, by using a questionnaire to measure the level of motivation.

The definition of terms is an important section in a dissertation or thesis as it allows the reader to quickly refer to what is meant by the term, both theoretically and in the context of the study. Only important terms used in the study should be defined.

These are normally the variables in the study which, as a rule of thumb, are also found in the title of the dissertation or thesis



MALAY LANGUAGE AND CULTURE: CONGKAK

Congkak is a traditional game played by the Malay community. The name *Congkak* is believed to originate from the word '*congak*', meaning mental calculation which is practiced in the game. *Congkak* is a two player game with the objective of obtaining the most seeds (*buah*).

Congkak is an oval shaped board with two rows of small holes known as house (*rumah*). At the end of each row, is a big hole known as village (*kampung*). Every house is filled with seven seeds.

Step 1: Both players begin the game at any house on their row.

Step 2: Drop 1 seed in each house in clock-wise rotation, including the player's own village.

Step 3: If the last seed ends in a house with other seeds, the player continues the game. If there are no more seeds, the player stops and gives his turn to the other player.

Step 4: Continue till there are no more seeds in the house. The player with the most seeds in his village is the winner.

A NOTE ON ENGLISH

In speech, the words *do*, *does* and *did* are often left out, especially when asking questions. Many learners incorrectly say *Where he lives?* instead of *Where does he live?* We form questions with statements in mind. From the statement *He lives in Malaysia*, we can get the question *Where does he live?* Sometimes *does* is incorrectly omitted because the statement does not have a *do* word like *He is in Malaysia* which is turned into *Where is he?* Always check if you need to use *do*, *does* and *did*.

Mobility to Myanmar

The first mobility programme to Myanmar was organised from 27 October till 9 November 2019. Six UPM students accompanied by Mdm Thi Da (Myanmar language instructor) visited Yangon, Bagan and Mandalay. During the programme, the participants were exposed to the rich culture of Myanmar, traditional lacquer handicraft, Myanmar puppet experience and enriching Myanmar language class with Yadanabon University students. The 2-week programme provided an amazing experience and abundance of knowledge about the beautiful country of Myanmar.



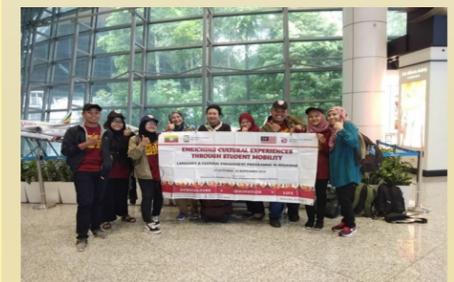
CALC di China

CALC telah membuat dua lawatan kerja ke wilayah Gansu dan Qinghai di Cina untuk tujuan kolaborasi antara universiti. Lawatan pertama dilakukan oleh Pengarah CALC pada 10-13 November. Ini diikuti dengan lawatan oleh Ketua Bahagian Kemahiran Bahasa Inggeris serta dua staf CALC pada 22-27 Disember. Universiti yang dilawat adalah Lanzhou University of Finance and Economics (LZUFE) dan Northwest Normal University di Lanzhou dan Qinghai Normal University di Qinghai. Lawatan ke LZUFE adalah untuk berbincang penawaran program Bahasa Inggeris (PIE) kepada staf dan pelajar LZUFE manakala lawatan ke dua universiti seterusnya adalah untuk membincangkan kolaborasi dalam pengajaran kemahiran Bahasa Cina.

DIARI CALC

OCTOBER

- 2-3hb: CELIK Kisarazu HS
- 4hb: Talk by Assoc. Prof. Jonathon Newton., University of Wellington, NZ
- 10-11hb: CELIK Miyako HS
- 12-13hb: Chinese Language Cultural Experience Camp
- 16hb: Talk by Etienne Bouchard, President, Robotel, Quebec, Canada.
- 23hb: CELIK Yokohama HS
- 25hb: CELIK Fukui HS
- 25-1hb November: NRRU Thailand
- 27-9hb November: Mobiliti ke Myanmar



NOVEMBER

- 4-8hb: Kursus Bahasa Inggeris untuk pelajar Nakhon Ratchasima Rajabhat University, Thailand
- 10-13hb: Lawatan Pengarah ke Lanzhou University of Finance and Eco-

nomics, (LZUFE), China

13hb: PUTRA®LACD



22hb: English High Tea

27hb: LAX Day di Dewan Besar UPM

28-29hb: Program Hirameki Nippon untuk pelajar sekolah

DECEMBER

6hb: CELIK Nagasaki Nichidai HS



13hb: Somtam Leela Competition

22hb: Lawatan Ketua Bahagian Kemahiran Bahasa Inggeris dan dua staf CALC ke LZUFE, China

30hb: Peperiksaan Akhir Semester 2, 2019/2020 bermula

Postgraduate Intensive English (PIE) at CALC

Applicants to UPM postgraduate programmes who do not meet the CEFR B2 level English language requirement can take PIE courses.

The Postgraduate Intensive English (PIE) programme is made up of two levels - PIE 1 and PIE 2. Generally, each level runs for 14 weeks and each course in either level is a 3 credit hour course. PIE 1 is for international students who do not have at least an IELTS 5.0 or equivalent while PIE 2 is for international students who have been given provisional admission. For more information, please contact abdulrafil@upm.edu.my.

PIE 1 Courses	PIE 2 Courses
PIE1410: Academic Reading and Vocabulary	PIE2410: Academic Reading and Comprehension
PIE1411: Speaking Skills	PIE2411: Public Speaking and Presentation
PIE1412: Basic Academic Writing	PIE2412: Academic Writing Skills
PIE1413: Basic Grammar	PIE2413: Grammar for Writing

LACD and LAX Day

PUTRA Language and Culture Day (LACD) and LAX Day were held on the 13th and 27th of November respectively. Both these events are intended to showcase student ability in English and the global languages. PUTRA®LACD also showcased various talents through students' performances, language activities, booth exhibition, food demonstration and cuisines from many countries. This event also saw participation by stu-

dents from Universiti Malaya, Yunus Emre Enstitusi, Vonad Bangi Kindergarten and the Department of Music, Human Ecology Faculty of UPM. LAX Day was done for the first time at UPM's Main Hall and was also a great success!

